

# SMLOUVA O POSKYTNUTÍ UBYTOVACÍCH SLUŽEB

Č.32/00069175/2018

Níže uvedeného dne, měsíce a roku uzavírají

## 1. SMLUVNÍ STRANY

### UBYTOVATEL

**OD Andy s.r.o., Poříční 3010, 470 01 Česká Lípa**

provozovna:

**Penzion U Skály** (dále jen ubytovatel)

č.p. 78, 407 45 Kytlice

IČ: 61534625 DIČ: CZ61534625

Bankovní spojení: 6077383

Mgr. Jana Kalousová, MBA

### OBJEDNAVATEL

**Hotelová škola, Vyšší odborná škola hotelnictví a turismu a Jazyková škola s právem státní**

**jazykové zkoušky Poděbrady, příspěvková organizace** (dále jen objednavatel),

Zastoupená PhDr. Janou Podolákovou

Komenského 156/III, 290 60 Poděbrady

IČ: 00069175

Kontaktní osoba: Kupr Jan

tuto smlouvu ve smyslu § 2326- 2331 zákona č. 89/2012 Sb., Občanského zákoníku, v platném znění Smlouva o ubytování (o přechodném nájmu).

## 2. PŘEDMĚT SMLOUVY

Ubytovatel provozuje Penzion U Skály (dále jen ubytovatel) na adrese Kytlice č.p. 78, Kytlice 407 45 (GPS 50°49'19.259"N 14°32'44.948"E).

Ubytovatel poskytne objednavateli ubytovací a stravovací služby v Penzionu U Skály v Kytlici (dále jen penzion), jehož je provozovatelem, za účelem konání ozdravného pobytu v termínu

**11.09. – 16.09. a 16.09. – 21.09. 2018** na základě výběru objednavatele a upřesnění s ubytovatelem.

Ubytovatel dle příslušných ustanovení zákonů pro živnostenské podnikání ČR splňuje hygienické podmínky ubytovacího a stravovacího zařízení, bezpečnosti práce a protipožární ochrany.

## 3. UBYTOVÁNÍ

Ubytovatel poskytne objednavateli k ubytování **chatky** pro 57 osob (52 dětí a 5 dosp.) a pro 60 osob (55 dětí a 5 dosp.) ve dvou turnusech. Dále budou objednavateli k dispozici společné prostory. Využívání společných prostor v penzionu, stejně tak ubytování, jsou na základě výběru objednavatele nutné konzultovat s ubytovatelem.

Po příjezdu objednavatele do penzionu proběhne předání ubytovatelem, zástupci obou stran prohlédnou a sepíší seznam poškozeného a nevyhovujícího zařízení viz. Protokol o předání a převzetí ubytovacího místa.

Objednavatel se zavazuje užívat vybavení pouze k daným účelům a je povinen se před nástupem na pobyt seznámit s Ubytovacím řádem. Dokumenty jsou k nahlédnutí na webových stránkách [www.uskaly.cz](http://www.uskaly.cz).

Ubytovatel bude provádět veškeré nutné údržbářské práce a zajistí chod penzionu tak, aby odpovídal všem hygienickým požadavkům, nesmí ale během pobytu provádět konstrukční a stavební úpravy na poskytnutých prostorách.

Objednavatel je povinen veškeré vybavení a zařízení penzionu nijak nepoškozovat a používat dle účelu, toho kterého vybavení či zařízení penzionu.

Veškeré škody vzniklé na vybavení, nebo zařízení v celém penzionu způsobené objednavatelem, je objednavatel povinen nahlásit ubytovateli, a v případě zavinění tyto škody také přiměřeně nahradit. Všechny škody či stížnosti je nutné hlásit včas, později k nim nebude přihlíženo.

#### **4. ÚKLID**

Během pobytu bude zajištěn úklid společných prostor, společného sociálního zařízení, chodeb a vynášení odpadkových košů denně. Chatky se v průběhu pobytu neuklízí. V případě zvláštních požadavků (silné znečištění chatky a pod.) lze po nahlášení úklid zajistit kdykoliv v průběhu dne včetně případné výměny ložního prádla, které lze vyměnit kdykoliv po uhrazení poplatku 50,- Kč/sada.

#### **5. STRAVA**

Stravování bude zajištěno 3x denně, tzn. snídaně, oběd, večeře, celodenní možnost doplnění pití (upřesnění v odstavci 7. Cena). Jídelní lístek je pevně stanoven pro 5-7 denní pobyty a tvoří ucelenou nabídku výběru jídel dle norem a platných hygienických vyhlášek. Zásahy do skladby jídelního lístku lze provádět pouze v odůvodněných případech (alergie na určitý druh potravin apod.) Jednotlivé porce jsou normovány dle věkové kategorie osob - děti Mateřská škola, děti I.stupeň ZŠ, děti II. stupeň ZŠ, děti Střední škola a dospělí. V případě požadavku na speciální stravování - bezlepková dieta - je tuto skutečnost nutné hlásit s předstihem nejméně však 7 dní před pobytem. V případě bezlepkové diety účtuje ubytovatel příplatek 50,- Kč/osoba/den. Prohlášení o poskytnutí bezlepkové diety je k nahlédnutí na webových stránkách.

Při celodenních exkurzích nebo výletech po okolí zajišťuje ubytovatel místo teplého oběda cestovní balíček. Je nutné, aby s sebou měli účastníci láhev za účelem zajištění pitného režimu. Výletové balíčky se hlásí nejdéle dva dny předem.

#### **6. HYGIENA**

Všem účastníkům budou po celou dobu pobytu k dispozici toalety a tekoucí voda na opláchnutí rukou. Sprchy s teplou vodou budou k dispozici v průběhu celého dne ve společných prostorech.

Ubytovatel prohlašuje, že uvedený objekt splňuje hygienické podmínky ubytovacího a stravovacího zařízení a podmínky pro zabezpečení výchovy a výuky v souladu s vyhláškou č. 106/2001 Sb., o hygienických požadavcích na zotavovací akce pro děti, v platném znění. Dále splňuje nároky bezpečnosti práce a protipožární ochrany. Ubytovatel dále prohlašuje, že používaná voda je z vlastního zdroje, na který má ubytovatel proveden protokol o kráceném rozboru jakosti pitné vody dle ustanovení §8 zákona č. 258/2000Sb. o ochraně veřejného zdraví a stanovisko hygienického orgánu, že voda je pitná.

Chatky budou připraveny v den příjezdu uklizené včetně lůžkovin v odpovídajícím počtu dle objednávkového formuláře ( případně dle předem písemně nahlášených změn). Povlékání ložního prádla si zajišťují děti a pedagogové. Ubytovatel zajišťuje pomoc s povlékáním pouze pro děti Mateřské školy.

#### **7. CENA**

Obě smluvní strany se dohodly na ceně za ubytování a stravování dle kalkulace, která je nedílnou součástí této smlouvy, viz. příloha č.1.

Objednatel se zavazuje uhradit do 15.06.2018 rezervační poplatek 2x 20.000,- Kč na oba turnusy na základě výzvy k úhradě. Dále zálohy 55.676,- Kč a 59.720,- Kč do 15.08.2018 na základě zálohových faktur. Doplatek pobytu je splatný hotově do ukončení pobytu.

Ubytovatel a objednatel se dohodli na následujících cenách za čtyřdenní a vícedenní pobyty a prohlašují, že výše těchto cen je konečná a platná po celou dobu trvání této smlouvy.

Skupinové ceny platí pouze nad 20 platících osob a pobytu delším než 4 noci (všichni ubytovaní ve skupině mají ubytování a stravování na celý pobyt, v případě pobytu v kratším termínu bude stanovena individuální kalkulace).

- Dítě SŠ a dospělá osoba = 335,- Kč vč. DPH / noc

Na každých 12 platících dětí má jeden pedagog pobyt včetně stravy zdarma (neplatí v měsíci červenec, srpen a při 1-2 denních pobytech). Výše uvedené ceny zahrnují ubytování v chatkách a plnou penzi (pro děti MŠ a ZŠ vč. 2 svačin a pitného režimu). Vlastní děti pedagogů mají zdarma ubytování, stravování si hradí dle platného ceníku (platí pouze pro školy v přírodě).

Dále účtujeme poplatek obci 2,- Kč/dítě/den a 12,- Kč/dospělá osoba/ den.

## **8. PLATEBNÍ A FAKTURAČNÍ PODMÍNKY**

Na základě řádně vyplněného objednávkového formuláře objednavatelem bude ubytovatelem vystavena kalkulace pobytu s určením platebních podmínek, která bude následně objednavatelem písemně odsouhlasena. Každá kalkulace vychází z výpočtu - počet nocí x počet osob x cena za osobu (dle věkových kategorie) + případné příplatky (strava navíc, bezlepková dieta, poplatek obci Kytlice, příplatek za využití ložního prádla, služby apod.)

Cena za osobu je stanovena dle odstavce 7. a v kalkulaci vychází ze seznamu ubytovaných osob (zvláště pro děti a zvláště pro dospělé), který vystavuje organizace (škola) a musí obsahovat tyto náležitosti - název a adresa organizace, termín pobytu, počet nocí, jméno a příjmení ubytovaných osob, datum narození, věk, bydliště a čestné prohlášení odpovědné osoby za pravdivost uváděných údajů. Seznamy se odevzdávají v den příjezdu na recepci areálu, je proto nutné si připravené seznamy dovézt. Vzor seznamu ubytovaných k tisku na webových stránkách. Nepravdivost údajů či záměrné neuvedení správné věkové kategorie dětí důležitých pro závěrečné vyúčtování je poskytovatelem sankcionováno částkou 1 000,- Kč za každý neplatný údaj splatných ihned.

Úroky z prodlení jsou stanoveny ve výši 0,15 %/den z dlužné částky.

## **9. STORNOPOPLATKY**

Stornopoplatky z viny odběratele při zrušení celého pobytu jsou následující:

- do 30 dnů před zahájením akce - 50% z celkové částky objednávky
- do 14 dnů před zahájením akce - 90% z celkové částky objednávky
- do 7 dnů před zahájením akce - 100% z celkové částky objednávky

V případě onemocnění dítěte je objednavatel povinen předložit ubytovateli lékařskou zprávu, na jejímž základě budou storno poplatky za danou osobu zrušeny a to jak před pobytem, tak i během pobytu.

Práva a povinnosti touto smlouvou neupravené, se řídí českým právem, Občanským zákoníkem a předpisy souvisejícími.

V případě, že bude objednavatel požadovat po uzavření této smlouvy snížení počtu účastníků, kterým bude poskytováno ubytování, je povinen toto neprodleně oznámit ubytovateli. V případě, že oznámí objednavatel ubytovateli snížení počtu účastníků o více jak 5% ze sjednaného celkového počtu účastníků ve lhůtě:

- a) do 30 dnů před zahájením poskytování ubytování, je objednavatel povinen uhradit ubytovateli 50% z denních nákladů na každého chybějícího účastníka za každý den
- b) do 14 dnů před zahájením poskytování ubytování, je objednavatel povinen uhradit ubytovateli 90% z denních nákladů na každého chybějícího účastníka za každý den
- c) kratší než 7 dnů před zahájením poskytování ubytování, je objednavatel povinen uhradit ubytovateli 100% denních nákladů na každého chybějícího účastníka za každý den

V případě neoznámení snížení počtu účastníků o více jak 5% ze sjednaného celkového počtu účastníků, je objednavatel povinen uhradit 100% denních nákladů na každého chybějícího účastníka za každý den. Zvýšení počtu účastníků je možné pouze na základě dohody s ubytovatelem v dostatečném předstihu dle možností ubytovatele.

Ubytovatel má právo stornovat částečně nebo úplně objednanou kapacitu v případě nenadálých okolností technického či živelného rázu (požár, kalamita, povodeň apod.) nezaviněné úmyslným konáním ubytovatele bez jakýchkoliv sankcí. Za výše uvedených okolností musí nahradit objednaný termín novým nejbližším možným termínem, v plném rozsahu objednaných služeb.

## **10. PRÁVA A POVINNOSTI SMLUVNÍCH STRAN**

### **10.1 Obsazení chatek**

Vedoucí pobytu obdrží od ubytovatele plánek s rozpisem lůžek v chatkách, podle kterého si objednavatel rozmístí děti a doprovod do chatek.

Ubytovatel si vyhrazuje právo tento rozpis před příjezdem skupiny změnit podle svých potřeb, a to především z důvodů systému vytápění. Ubytovatel je vždy povinen o tomto písemně informovat objednavatele, který mu změnu písemně potvrdí.

Ubytovatel zajistí, aby objekt byl s hlediska bezpečnosti a hygienických předpisů vyhovující pro školní pobyt dětí.

### **10.2 Den příjezdu**

Chatky pro ubytování budou k dispozici nejpозději od 15:00 hodin.. Pobyt začíná večer. V případě potřeby si můžete vyžádat úschovu zavazadel.

Vedoucí turnusu odevzdá při příjezdu na recepci seznamy ubytovaných osob (dle odstavce 8.). Na základě předložených seznamů s uvedením počtu osob budou vedoucím vydány klíče od chatek. Vratná kauce za klíče činí 500,- Kč. Objednavatel obdrží odpovídající počet lůžkovin a identifikačních pásků (dle věkové kategorie) opravňující odběr stravování v plném rozsahu. Vedoucí pobytu je povinen seznámit se s Ubytovacím řádem, Informacemi a doporučeními pro organizované skupiny a s Organizací stravování a tyto dokumenty respektovat v plném rozsahu (k nahlédnutí na webových stránkách [www.poslupvmlyn.cz](http://www.poslupvmlyn.cz)).

Vedoucí pobytu po předání chatek sepíše případné škody do Protokolu o předání a převzetí ubytovací kapacity a odevzdá na recepci areálu.

### **10.3 Den odjezdu**

Objednavatel je informován a zavazuje se zajistit vyklízení chatek do času stanoveného ubytovatelem tj. 10:00 hod.. Pobyt končí obědem.

Vedoucí pobytu ve spolupráci s pověřeným personálem předá všechny chatky a společné prostory na základě předávacího protokolu. V případě zjištění poškození majetku ubytovatele o této skutečnosti sepíšou protokol a ubytovatel vyčíslí škodu na majetku, kterou se objednavatel zavazuje uhradit. Dále objednavatel odevzdá všechny přidělené klíče a v případě, že je vše v pořádku, obdrží vratnou kauci 500,- Kč. V opačném případě se z uvedené částky odečte za každý ztracený klíč 50,- Kč. V případě, že skupina disponovala i zapůjčenou audiotechnikou, dojte také k předání zařízení a jeho kontrole.

Do příjezdu autobusu hosté chatky již navštěvovat nemohou. V případě potřeby si můžete vyžádat úschovu zavazadel.

### **10.4 Pošta**

Ubytovatel umožní, aby pošta určená dětem byla doručována do objektu denně (v pracovní dny pošty). Objednavatel zajistí, aby pošta ubytovaným dětem obsahovala tyto údaje: adresa- Penzion U Skály č.p. 78 Kytlice 407 45, název školy či tábora, jméno a příjmení (dítěte, dospělého). Bez těchto náležitostí nelze kvůli velké kapacitě zaručit dodání poštovní zásilky.

### **10.5 Přezůvky**

Všichni (děti i doprovod) jsou podmíněni povinností používat v objektu přezůvky za předpokladu možnosti uložení obuvi ve vstupních prostorách ubytovacího objektu.

Všichni (děti i doprovod) jsou informováni o povinnosti, aby se prezouvali na místech k tomu určených, nechodili v pokoji v botách – znečištění koberce v pokoji/chatce může vést až k pokutě, viz. informativní poplatky za zničení / ztrátu věcí v Protokolu o předání a převzetí ubytovacího místa.

Při podstatném porušení podmínek určených v Ubytovacím řádu a Informacích a doporučeních pro organizované skupiny, zejména záměrného zakládání ohně mimo vyhrazená ohniště, používání nedovolených elektrospotřebičů v chatkách i budovách (infrazářiče, rychlovarné konvice apod.), vyvolání planého požárního poplachu v budovách, kde jsou umístěna protipožární čidla a záměrné poškozování majetku ubytovatele, bude řešeno s vedoucím pobytu s vyčíslením škody a v závažnějších případech s Policií ČR.

Ubytovatel nenese zodpovědnost za bezpečnost a zdravotní stav účastníků a pedagogického doprovodu mimo předmět této smlouvy.

Nejbližší lékařskou péči poskytuje dětská lékařka MUDr. Dagmar Schneebergerová, Dvořákova 385, 473 01 Nový Bor. Telefon: +420 487 712 656. Chirurgická ambulance MUDr. Miroslav Coufal, Dvořákova 385, 473 01 Nový Bor. Telefon: +420 487 712 611. Odvoz k lékaři penzion nezajišťuje, pokud nevládníte motorové vozidlo je k dispozici taxi služba. V případě pohotovosti volejte linku 155.

## 11. ZVLÁŠTNÍ UJEDNÁNÍ

Odstoupit od smlouvy má možnost každá ze smluvních stran v případě nedodržení výše uvedených podmínek např. nedodržení smluvené ceny, nezaplacení rezervačního poplatku atd.

## 12. ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

Ostatní smluvní vztahy se řídí obecně platnými právními předpisy. Smlouva nabývá platnosti dnem jejího podpisu oprávněnými zástupci obou smluvních stran.

Jakékoliv změny této smlouvy jsou možné pouze písemnou formou, a to chronologicky očíslovanými dodatky odsouhlasenými a podepsanými všemi účastníky, jinak jsou neplatné.

Smluvní strany shodně prohlašují, že si text smlouvy pozorně přečetly, jejímu obsahu plně porozuměly a na důkaz vážnosti, pravosti a svobody své vůle připojují podpisy.

Smlouva je vyhovena ve dvou výtiscích, z nichž každá strana obdrží jedno vyhotovení.

Nedílnou součástí této smlouvy je příloha č.1 - Kalkulace pobytu

## 13. PODPISY ZÁSTUPCŮ SMLUVNÍCH STRAN

V České Lípě dne 22.06.2018

V ..... dne.....

### za dodavatele

Mgr. Jana Kalousová, MBA

### za odběratele

PhDr. Jana Podoláková  
ředitelka školy

.....  
podpis, razítko

.....  
podpis, razítko